NEW

POLY

Il polverizzatore portato **Poly** è, nella sua essenzialità, la soluzione ideale per trattamenti a colture a pieno campo di piccola e media estensione, grazie alle barre manuali o idrauliche di cui può essere equipaggiato. La nuova versione, con cisterna estremamente compatta, lo rende ancora più maneggevole e stabile, oltre che permettere un'ottimale fruizione di tutti i suoi accessori.

ISOBUS

	A	B	C	KG *
400 PB	870	1900	2010	-
600 PB	870	1900	2010	-
800 PB	940	2145	2170	-
1000 PB	940	2145	2170	-
1200 PB	940	2145	2170	-

⚠ * IT: Barre non incluse | EN: Booms not included | FR: Rampes pas incluses | DE: Balken nicht erhalten | ES: Barras no incluidas

EN **Poly** mounted sprayer is the ideal solution for treatments to small- and medium-sized open-field crops thanks to manual and/or mechanic booms it can be equipped with. And, in its new version with extremely compact tank, it is much more handy and stable, as well as allows a better use of all its accessories.

FR Le pulvérisateur porté **Poly** est la solution idéale pour le traitement des cultures en plein champ de petites et moyennes dimensions grâce aux rampes manuelles et/ou mécaniques dont il peut être équipé. De plus, sa nouvelle version avec cuve extrêmement compacte le rend beaucoup plus maniable et stable, tout en permettant une meilleure utilisation de tous ses accessoires.

DE Die Feldspritze **Poly** ist dank ihrer manuellen oder hydraulischen Balken, mit denen diese ausgerüstet werden kann, die ideale Lösung für kleine und mittelgroße Anbaugebiete von Freilandkulturen. In der neuen Version mit extrem kompaktem Tank ist sie deutlich handlicher und stabiler und ermöglicht eine bessere Nutzung aller Zubehörteile.

ES El pulverizador suspendido **Poly**, en su esencialidad, es la solución ideal para tratamientos a cultivos en campo abierto de pequeña y mediana extensión gracias a las barras manuales o hidráulicas aplicables.

NUOVA VERSIONE

NEW VERSION | NOUEVAU VERSION | NEUER VERSION | NUEVA VERSION

IT | Nuova versione con **cisterna compatta** per migliorare ulteriormente la ripartizione del peso sulla trattrice, e **telaio rinforzato** per una maggiore resistenza anche con barre idrauliche

EN | New version with **more compact tank** to keep weight close to tractor and have a better balance, and **reinforced chassis** for higher resistance even with hydraulic booms

FRA | Nouvelle version dotée d'une **cuve plus compacte** pour maintenir le poids près du tracteur et assurer un meilleur équilibre, ainsi que d'un **châssis renforcé** pour une résistance accrue, notamment avec les rampes hydrauliques.

TED | Neuer Version mit **kompakterem Tank**, um das Gewicht nah am Traktor zu halten und eine bessere Balance zu gewährleisten, sowie mit **verstärktem Rahmen** für höhere Stabilität, insbesondere bei hydraulischen Balken

SPA | Nueva versión con **depósito compacto** para quedar el peso cerca del tractor y obtener un mejor balance, y **chasis reforzado**, màs resistente, especialmente para el uso de barras hidráulicas

POLY

STANDARD PLUS

IT: Comando manuale **volumetrico**
EN: **Proportional-volumetric** manual control
FRA: Commande manuelle **proportionnelle-volumétrique**
TED: **Proportional-volumetrische** manuelle Steuerung
SPA: Mando manual p**roporcional volumetrico**

IT: Valvola di non ritorno sul risciacquo del circuito
EN: Non-return valve on the circuit-rinsing system
FRA: Rinçage Ecoplus
TED: Rückschlagventil am Spülsystem
SPA: Válvula de no retorno para el enjuague

IT: IT: **Scaletta** con piattaforma **estrabile**
EN**: Pull-up ladder** with platform
FRA: É**chelle escamotable** avec plate-forme
TED: **Ausziehbare Leiter** mit Plattform
SPA: **Escalera extraíble** con plataforma

OPTIONAL – OPTION – OPTION – EXTRA - OPCIÓN

IT: Comando elettrico
EN: Electric control device
FRA: Commande electrique
TED: Elektrische Armatur
SPA: Mando eléctrico

IT: Computer per una distribuzione proporzionale all'avanzamento
EN: Computer for a liquid supply proportional to driving speed
FR: Ordenateur pour une distribution de liquide proportionnelle à la vitesse de conduite
DE: Computer für eine Flüssigkeitsverteilung proportional zur Fahrgeschwindigkeit
ES: Ordenador para un suministro proporcional a la velocidad

OPTIONAL – OPTION – OPTION – EXTRA - OPCIÓN

IT: Filtri in linea
EN: Pressure filters
FRA: filtres en ligne
TED: Druckfilter
SPA: Filtros de presión

IT: Ammortizzatore con accumulatore d'azoto per sollevamento idraulico
EN: Shock absorber with nitrogen storage for hydraulic lifting
FR: Amortisseur avec accumulateur d'azote pour relevage hydraulique
DE: Dämpfer mit Stickstoffspeicher für den hydraulischen Anhub
ES: Amortiguador con acumulador de nitrógeno para la subida hidraulica

IT: Kit lavacisterna
EN: Tank washer
FR : Dispositif rince cuve
DE : Kit Tankreiniger Poly
ES : Kit lavadeposito

IT: Mixer 20 L estraibile
EN: Pull-up mixer 20 L
FRA: Mixer 20 L escamotable
TED: Ausziehbare Mischer 20 L
SPA: Premezclador 20 L extraíble

***Standard: 800, 1000, 1200 L**

IT: Cassetta porta oggetti - *di serie nelle versioni 800 - 1000 – 1200 L
EN: Storage box - *standard plus on versions with 800, 1000, 12000 L tanks
FR: Boîte à outils - *standard sur cuves 800, 1000, 1200 L
DE: Kleiner Edelstahlkasten für Gegenstände - *Standard Ausruestung auf Version mit 800, 1000 und 1200 L Tank
ES: Caja guarda-objetos - *Standard en versiones con deposito de 800, 1000 y 1200 litros

BARRE – BOOMS – RAMPES – BALKEN – BARRAS

IT: Versione con **barre meccaniche zincate a caldo con chiusura posteriore a libro**, ampie da 10 a 18 metri e disponibili nelle versioni "uni-jet" e "tri-jet".

EN: Version with **hot-galvanized mechanic booms with rear horizontal closure**, 10 to 18 meters wide and available in both "uni-jet" and "tri-jet" versions.

FR: Version avec **rampes mécaniques galvanisées à chaud avec fermeture horizontale arrière**, de 10 jusquà 18 mètres de large et disponible en versions «uni-jet» et «tri-jet».

DE: Version mit **feuerverzinkten mechanischen Balken mit Klappverschluss an der Rückseite**, Breite 10 bis 18 Meter, in den Ausführungen „Uni-Jet" und „Tri-Jet" erhältlich.

ES: Versión con **barras mecánicas galvanizadas en caliente con cierre horizontal posterior**, anchas de 10 a 18 metros y disponibles en versión "uni-jet" y "tri-jet.

10-18

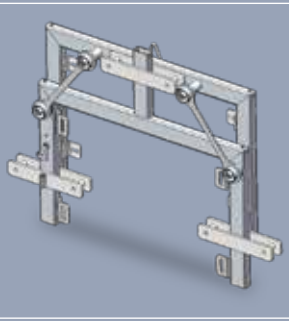
metri | meters | mètres | meter | metros

OPTIONAL | OPTION | OPTION EXTRA | OPCIÓN

IT: Verricello per sollevare manualmente la barra
EN: Winch for manual lifting
FR: Kit treuil de relevage mécanique
DE: Winde für manuellen Balkenanhub
ES: Cabrestante para elevaciàon manual

OPTIONAL | OPTION | OPTION EXTRA | OPCIÓN

IT: Equilibratore manuale automatico
EN: Manual rod pendulum
FR: Equilibrage de rampe manuelle
DE: Manueller Ausgleicher
ES: Equilibrador manual



BARRE – BOOMS – RAMPES – BALKEN – BARRAS

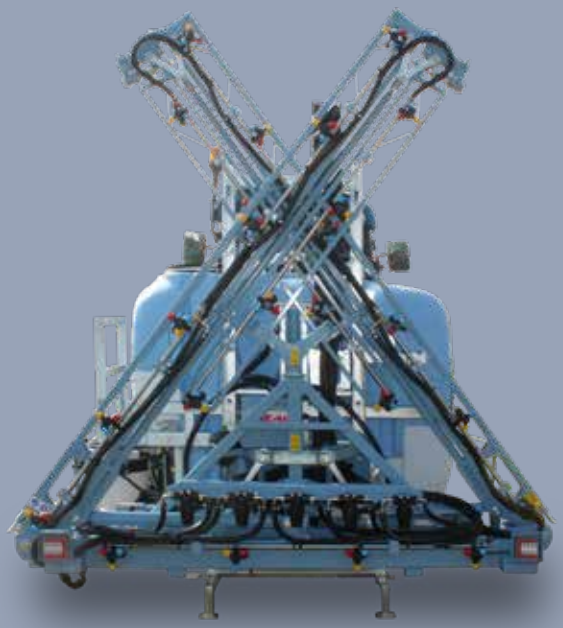
IT: Versione con **barre idrauliche (2 pistoni) con telaio verniciato e chiusura posteriore a X**, ampie da 12 a 15 metri e disponibili nelle versioni "uni-jet" e "tri-jet".

EN: Version with **hot-galvanized hydralic booms (2 jacks) with rear X closure**, 12 to 15 meters wide and available in both "uni-jet" and "tri-jet" versions.

FR: Version avec **rampes hydrauliques (2 vérins) galvanisées à chaud avec fermeture horizontale à X**, de 12 jusqu'à 15 mètres de large et disponible en versions «uni-jet» et «tri-jet».

DE: Version mit **feuerverzinkten Hydraulikbalken (2 Kolben), mit X-Verschluss an der Rückseite**, Breite 12 bis 15 Meter, in den Ausführungen „Uni-Jet" und „Tri-Jet" erhältlich.

ES: Versión con **barras hidráulicas (2 pistones) galvanizadas en caliente con cierre posterior de X**, anchas de 12 a 15 metros y disponibles en versión "uni-jet" y "tri-jet".



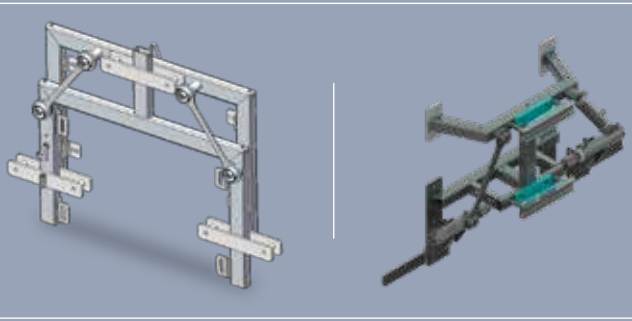
12-15

metri | meters | mètres | meter | metros

IT: **Struttura intralicciata**, per una maggiore resistenza!
EN: **Truss structure**, for a higher resistance!
FR: **Structure en treillis**, pour une résistance accrue !
DE: **Fachwerkstruktur** für höhere Festigkeit!
ES: **Estructura de celosía**, para una mayor resistencia!

OPTIONAL | OPTION | OPTION EXTRA | OPCIÓN

IT: Sollevamento idraulico
EN: Hydraulic lifting
FR: Relevage hydrualique
DE: Hydraulischer Anhub
ES: Elevación hydráulica

OPTIONAL | OPTION | OPTION EXTRA | OPCIÓN

IT: Equilibratore manuale automatico o idraulico
EN: Manual ot hydraulic rod pendulum
FR: Equilibrage de rampe manuelle ou hydraulique
DE: Manueller automatischer oder hydraulischer Pendelausgleich
ES: Equilibrador manual o hidráulico